



Državni izpitni center



M 1 7 2 2 9 1 1 4

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
RUŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sobota, 26. avgust 2017

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

IZPITNA POLA 1**A) Bralno razumevanje****Задание 1.**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Да	
2	1	♦ Нет	
3	1	♦ Нет	
4	1	♦ Нет	
5	1	♦ Да	
6	1	♦ Нет	
7	1	♦ Да	
8	1	♦ Да	
9	1	♦ Да	
10	1	♦ Нет	
Skupaj	10		

Задание 2.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Д	
2	1	♦ Б	
3	1	♦ Г	
4	1	♦ В	
5	1	♦ А	
6	1	♦ Ё	
7	1	♦ Ж	
8	1	♦ Е	
Skupaj	8		

B) Poznavanje in raba jezika**Задание 1.**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ десятку	
2	1	♦ оценке	
3	1	♦ вошёл	
4	1	♦ этом	
5	1	♦ присуждаются	
6	1	♦ результатам	
7	1	♦ путешественников	
8	1	♦ столицы	
Skupaj	8		

Задание 2.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ соберутся ♦ советуют	<p>Če je odgovor 1 соберутся, je odgovor 8 lahko samo смогут.</p> <p>Če je odgovor 5 будет, je odgovor 3 lahko samo откроется.</p> <p>Če je odgovor 6 советуют, je odgovor 1 lahko samo соберутся.</p> <p>Kandidat nobenega od glagolov ne sme uporabiti več kot enkrat!</p>
2	1	♦ подготовил	
3	1	ena od: ♦ откроется ♦ будет	
4	1	♦ прийти	
5	1	♦ будет	
6	1	♦ советуют	
7	1	♦ придумать	
8	1	ena od: ♦ соберутся ♦ смогут	
9	1	♦ участвуют	
Skupaj	9		

Задание 3.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ спешат	
2	1	♦ праздничной	
3	1	♦ находятся	
4	1	♦ ответят	
5	1	♦ службы	
6	1	♦ местах	
7	1	♦ туристов	
8	1	♦ площади	
9	1	♦ информацией	
Skupaj	9		

Skupno število točk izpitne pole 1: 18 + 26 = 44

IZPITNA POLA 2**Slušno razumevanje****Часть А**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Нет	
2	1	♦ Да	
3	1	♦ Нет	
4	1	♦ Нет	
5	1	♦ Да	
6	1	♦ Нет	
7	1	♦ Нет	
8	1	♦ Нет	
Skupaj	8		

Часть Б

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Да	
2	1	♦ Да	
3	1	♦ Да	
4	1	♦ Нет	
5	1	♦ Нет	
6	1	♦ Да	
7	1	♦ Нет	
Skupaj	7		

Skupno število točk izpitne pole 2: $8 + 7 = 15$

Transkripciji

Часть А

Мой Париж.

Шелест: Сегодня у нас в гостях тележурналист Жанна Агалакова. Жанна, здравствуйте.

Ж. Агалакова: Добрый вечер.

Шелест: Спасибо, что пришли, спасибо, что приехали издалека. Сегодня мы будем говорить о книге, которая вышла, я так понимаю, пока только в России или во Франции тоже?

Ж. Агалакова: О, я бы мечтала, чтобы ее перевели на французский язык. Нет, она вышла в России, но я ее даже в руках еще не держала. Только что прилетела, и она, по-моему, только-только отгружается в магазины.

Шелест: Вот это да!

Комолов: А как называется?

Ж. Агалакова: А называется очень заковыристо (шучу, конечно), называется «Всё, что я знаю о Париже».

Шелест: То есть за рамки Парижа вы никуда не выезжали и не выходили.

Ж. Агалакова: Нет, нет, там есть такие небольшие вылазки куда-то в провинцию.

Комолов: Ну, как Люберцы, Химки.

Ж. Агалакова: Да, но только французские.

Шелест: Это книга именно о Париже как о городе, как об архитектурном каком-то монументе? Или все-таки о людях, о том, как люди живут, как французы живут?

Ж. Агалакова: И то, и другое, и третье, и десятое. Это авторский путеводитель по городу, который советует, где лучше поехать, где лучше купить, где лучше отдохнуть, где сэкономить, а где лучше потранжирить. Ну, и плюс еще такие журналистские байки, истории, которые произошли со мной на самом деле, забавные, смешные, потому что люди приезжают в Париж главным образом в отпуск, и чтобы их не грузить проблемами, а, наоборот, рассказать легко об этих французах.

Шелест: Да, но вы-то в Париже, собственно, не в отпуске, вы там живете и работаете. Как давно, кстати?

Ж. Агалакова: Вот уже шестой год. Так что это плод таких пяти с половиной летних наблюдений.

Комолов: А до этого в Париже вы были?

Ж. Агалакова: Да, конечно, бывала в Париже. Мой самый первый приезд в Париж был весьма драматичным. Я ехала из Москвы, а мой будущий супруг ехал из Рима, и мы встречались там на площади перед Нотр-Дамом, это было очень красиво, — и в первую же ночь у нас украли все деньги, мы остались без денег.

Комолов: Прямо у Нотр-Дама?

Ж. Агалакова: Нет, украли не у Нотр-Дама, украли в гостинице. Мы сняли самый-самый дешевый отель, который даже был не отелем, а был хостел для студентов, где даже белье было за отдельные деньги.

Комолов: Это вы еще дешево отделались. Я смотрел фильм «Хостел», там еще хуже, чем деньги украли.

Ж. Агалакова: Хорошо, что я его не видела.

Шелест: Вы упомянули этот хостел в своей книге, что туда ни ногой?

Ж. Агалакова: Я упомянула эту историю, но вовсе даже не то, что в хостел ни ногой. Просто мне кажется, что Париж такой город, в котором можно страдать, но не быть несчастным. Единственный город в мире. Это не моя фраза, это кто-то сказал из великих, не помню, к сожалению, чья цитата. Но Париж единственный город в мире, где можно страдать, но не быть несчастным. Мы страдали, потому что мы ели только завтрак; к счастью, мы заранее заплатили за гостиницу. У нас была только духовная пища, за исключением крошечного завтрака, остальное были музеи, которых в Париже 150, и я даже не все еще повидала. И была любовь, потому что Париж — это город любви.

Комолов: А сами парижане знают свой город? Потому что, например, многие москвичи на Красной площади были 15 лет назад. Чего туда ездить, это же Красная площадь.

Ж. Агалакова: Вы знаете, возвращаясь к книгам, одни из самых популярных книг у парижан — как раз о Париже. Они регулярно выпускают какие-то издания — «Лучшие бары», или «Самые неизвестные рестораны», или «Самые очаровательные и романтические места», или «Места для поцелуев». Я, кстати, тоже подумала, что было бы неплохо и для соотечественников написать главу «Места для поцелуев».

Комолов: В Париже или где?

Ж. Агалакова: В Париже, конечно. Начиная с Елисейских полей ровно посередине (классика!) и заканчивая тайными уголками где-то в подворотне, там есть одно место...

Шелест: А кто такие парижане? Это такие же снобы, или провинция их считает такими же снобами, как считают москвичей?

Ж. Агалакова: Столичные жители всегда снобы. Столичные жители — снобы всегда, везде. Я думаю, что даже в Гренландии, там столицы, правда, нет. Но из трех городов один какой-нибудь все равно главнее, и они там все равно снобы. Нет, но парижане, стопроцентные парижане, у кого в паспорте написано: «место рождения — Париж», это особая раса людей. Но, тоже не помню, кто из великих сказал, что быть парижанином — это дух, это не отметка в записи гражданского состояния, а все-таки дух. Вы можете, приехав в Париж, тоже стать парижанином или парижанкой. Я даю в моей книге десять советов, как стать или как приблизиться к этому состоянию, десять пунктов, соблюдая которые можно...

Комолов: Стать немножко парижанином?

Ж. Агалакова: Да, да.

(<http://radiomayak.ru/shows/episode/id/1106290/>)

Часть Б

Русский язык для детей мигрантов.

Журналистка: «Синдром альтруиста» — программа о тех и про тех, кому не все равно. Меня зовут Татьяна и у меня в гостях сегодня Лика, координатор программ в Еврейском общинном центре: «Лика, добрый день!»

Лика: Здравствуйте!

Журналистка: И мы сегодня говорим о волонтерском проекте языковой адаптации детей-мигрантов в Еврейском общинном центре. Сейчас коротко послушаем, что это такое. Досье.

Занятия по русскому языку для детей мигрантов проводят в ЕОЦ Петербурга с мая 2012 г. Проект ориентирован на ребят из стран Средней Азии и Закавказья. 2 раза в неделю волонтеры проводят занятия по русскому языку. Учеников также водят в музеи, парки и театры города. Параллельно существует другая организация «Дети Петербурга». Работает тоже 4 года. Проект также помогает выходцам из других стран в языковой адаптации.

Журналистка: Лика, скажите, почему вы стали заниматься обучением детей мигрантов?

Лика: Для меня это личный проект. Мой дедушка в конце 20-ых годов приехал в Петербург без русского языка из Могилёва, чувствовал себя в городе чужим, пытался поступить, поступил потом в ветеринарный институт. И я когда узнала о том, что есть много детей-мигрантов, которые также приезжают со своими родителями без русского языка, не понимают, ни где они находятся, ни что это за город. Я почувствовала связь между этими двумя событиями и решила, что надо этим детям помочь. Когда-то моему дедушке помогли, значит сейчас пришло моё время.

Журналистка: А как вы узнали о том, что есть такие дети, которым требуется ваша помощь?

Лика: Эти дети ходили везде. Мы видели их на улице, на рынке с родителями, видели их в школах. Я прочитала в соцсетях, что было бы здорово помочь таким детям, которые в большом количестве стали появляться в Санкт-Петербурге. Я — сама учитель и я понимала, что за ситуация, когда у вас в классе сидит много детей, которые не понимают по-русски, не понимают нашей школьной системы. Мне стало жалко учителей, моих коллег. Я решила, что нужно помочь учителям, самим детям и самим петербуржцам, потому что уровень ксенофобии зашкаливает. Наверное, мой проект поможет уменьшить эту ксенофобию.

(<http://echo.msk.ru/sounds/1721388.html>)

IZPITNA POLA 3

A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Komunikacijska ustreznost

Točke	Merila
4	Sestavek glede na vsebino in sporočilni namen popolnoma ustreza nalogi, upoštevane so vse zahtevane informacije in iztočnice. Besedilo je lepo oblikovano in povezano. Sestavek deluje zelo prepričljivo.
3	Sestavek glede na vsebino in sporočilni namen ustreza nalogi. Sporočilo je sicer jasno, iztočnice so upoštevane, vendar so informacije navedene skopo, povezave med posameznimi elementi so manj spretno izražene. Sporočilni namen je dosežen.
2	Sestavek glede na vsebino in sporočilni namen večinoma ustreza nalogi, sporočilo je na nekaterih mestih nejasno, upoštevanje besedilne vrste pomanjkljivo; kandidat dodaja nekaj neustreznih informacij ali izpušča nekatere zahtevane informacije. Elementi so med seboj slabo povezani, oziroma je sestavek krajši od 120 besed.
1	Sestavek delno ustreza nalogi. Sporočilo je večinoma nejasno. Kandidat upošteva le nekaj iztočnic, izpušča več zahtevanih informacij, ne upošteva besedilne vrste ali komunikacijskega položaja. Sestavek vsebuje le posamezne nepovezane podatke.
0	Sestavek po vsebini in sporočilnemu namenu ne ustreza nalogi oziroma kandidat sestavka ni napisal. Sporočilo je nejasno, besedilna vrsta je neustrezna.
Opomba	Če kandidat dobi 0 točk, tudi v ostalih kategorijah ne more dobiti več kot 2 točki.

Besedišče in slog

Točke	Merila
3	Besedišče je bogato in primerno rabljeno. Kandidat upošteva slogovno in funkcijsko zvrstno zaznamovanost.
2	Besedišče je skromno, vendar ustrezno. Na nekaterih mestih je napačno rabljeno. Kandidat le delno upošteva slogovno in funkcijsko zvrstno zaznamovanost.
1	Besedišče je zelo skromno oziroma večkrat neprimerno rabljeno, se ponavlja.
0	Besedišče je neprimerno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
3	Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez slovničnih in pravopisnih napak. Kandidat uporablja tudi zahtevnejše jezikovne strukture.
2	V sestavku je nekaj slovničnih in pravopisnih napak, kar pa ne ovira razumevanja.
1	V sestavku je veliko slovničnih in pravopisnih napak. Zaradi neustrezne rabe jezikovnih struktur je sestavek na nekaterih mestih težko razumljiv in berljiv.
0	Sestavek je zaradi številnih oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih jezikovnih struktur nerazumljiv.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, nečitljiv oziroma če kandidat sestavka ni napisal.

B) Daljši pisni sestavek

Vsebina

Točke	Merila
5	Sestavek ustreza temi naloge, besedilo je vsebinsko bogato, jasno in smiselno. Kandidat samostojno razmišlja, svoje misli podpre s primeri in utemelji lastna stališča.
4	Sestavek ustreza temi naloge. Kandidat je manj izviren in prepričljiv pri razvijanju misli ter pri navajanju informacij in argumentov.
3	Sestavek še ustreza temi naloge, vendar je ta obravnavana zelo površno. Kandidat informacije, misli in primere zgolj našteva, izpeljava zaključkov in argumentov je šibka (lahko tudi zaradi premalo besed: 170–190).

2	Sestavek komaj še ustreza temi naloge oziroma se od nje oddaljuje. Informacije in misli se ponavljajo, kandidat ne navaja primerov in ne utemeljuje svojih misli in stališč. Sporočilo je na nekaterih mestih nejasno (lahko tudi zaradi premalo besed: 110–170).
1	Sestavek le delno ustreza temi naloge (lahko tudi zaradi premalo besed) oziroma se je kandidat zelo oddaljil od teme. Sporočilo celotnega sestavka ni povsem jasno.
0	Sestavek ne ustreza zahtevam naloge oziroma kandidat sestavka ni napisal.
Opomba	Če kandidat dobi 0 točk, tudi v ostalih kategorijah ne more dobiti več kot 3 točke.

Zgradba

Točke	Merila
4–5	Sestavek je zelo dobro/dobro zasnovan in členjen, z jasnim uvodom in ustreznim zaključkom. Prehodi med deli besedila so smiselni.
2–3	Sestavek je primerno/še ustrežno zasnovan in členjen. Med posameznimi deli besedila ni vedno smiselne povezave/prisotna so občasna ponavljanja in preskakovanja.
1	Sestavek je slabo zasnovan, ni smiselne povezave med deli besedila.
0	Sestavek ni členjen.

Besedišče

Točke	Merila
5	Besedišče v celoti ustreza temi naloge. Je bogato, raznoliko in ustrežno rabljeno.
4	Besedišče je ustrežno, vendar je manj raznoliko, z manjšimi spodrsaljaji.
3	Besedišče je primerno, vendar večkrat napačno rabljeno.
2	Besedišče je skromno oziroma neprimerno rabljeno in se ponavlja.
1	Besedišče je zelo skromno in pogosto neprimerno rabljeno, kar ovira razumevanje.
0	Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je besedilo v celoti nerazumljivo oziroma število besed ne ustreza zahtevam.
Opomba	Če je sestavek krajši od 110 besed, se v tej kategoriji dodelijo največ 3 točke.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
5	Kandidat spretno uporablja raznolike in zahtevnejše jezikovne strukture. Besedilo je skoraj brez napak.
4	Besedilo je jezikovno ustrežno, lažje oblikoslovne, skladenjske ali pravopisne napake so večinoma pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
3	Jezikovne strukture so večinoma pravilne, vendar so preprostejše, skladenjski vzorci se ponavljajo. Pravopisne in oblikoslovne napake še ne ovirajo razumevanja.
2	Sestavek vsebuje več slovničnih in pravopisnih napak, raba jezikovnih struktur je pogosto neustrezna, kar na nekaterih mestih ovira razumevanje.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela veliko slovničnih in pravopisnih napak, kar ovira razumevanje besedila.
0	Kandidat ne obvlada osnovnih jezikovnih struktur in/ali ne upošteva osnovnih pravopisnih pravil oziroma je sestavek nerazumljiv.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, nečitljiv oziroma če kandidat sestavka ni napisal.

Skupno število točk izpitne pole 3: 10 + 20 = 30